

ЛЕКСИКА И ГРАММАТИКА ОСНОВЫ ОСНОВ УРОКА

Э.В. Аркадьева, Г.В. Горбаневская, Н.Д. Кирсанова, И.Б.
Марчук

ЛЕКСИКА В ПРАКТИЧЕСКОМ КУРСЕ РУССКОГО ЯЗЫКА

Лексику вполне обоснованно можно считать наиболее «обделенной» вниманием как методистов, так и преподавателей-практиков. Для этого достаточно раскрыть любой сборник методических статей и сравнить количество статей, посвященных лексике, с количеством работ, освещающих другие аспекты практики преподавания русского языка как иностранного. В равной степени это справедливо и при подсчете практических пособий по лексике, для чего будет достаточно пальцев одной руки, да и то, если охватить практически весь, почти 50-летний, период «осмысленного» преподавания русского языка как иностранного. Данное обстоятельство вполне обоснованно можно объяснить (как это и делают практически все немногочисленные исследователи лексики в прикладном плане) тем, что кажущаяся простота усвоения слова, обусловленная его непосредственной соотнесенностью с внеязыковой реальностью, обратила интерес, как теоретиков, так и практиков, прежде всего к фонетике и грамматике. В этих областях достаточно рано были определены принципы описания и преподавания, возможно, в силу обозримости явлений данных уровней языка, достаточно открытого характера их системности, а также традиции грамматического подхода к преподаванию иностранных языков. Оговоримся, все сказанное не относится к лексике как объекту лингвистического описания.

Трудности в преподавании лексики возникают в связи со сложностью лексической семантики, достаточно скрытым характером системности составляющих ее единиц, многоаспектностью слова, обладающего, помимо собственно лексического статуса, еще и грамматическим, словообразовательным, фразеологическим, лингвострановедческим и т. д. статусами. Говоря проще, именно единицы лексического уровня языка являются основными, без которых невозможно и бессмысленно существование всех остальных уровней. Чего, например, в коммуникативном отношении стоит сама по себе пресловутая «глокая куздра». И, в конце концов, не будем забывать и о трудности исчисления количества лексических единиц.

Конечно же, мы не забываем, что в процессе усвоения иностранного языка все уровни языка неразрывно связаны между собой: лексика (соотнесенность с внеязыковой действительностью), грамматика (организующая схема), фонетика (звуковое оформление), — они являются основой для формирования речевых навыков и умений во всех видах речевой Деятельности. Следовательно, их изучение не является самоцелью. Одна лексика сама по себе не может обеспечить коммуникацию, не случайно бессмысленную (бессодержательную или плохо построенную/озвученную) речь называют «Набором слов», т. е. чем-то, что не выполняет никакой коммуникативной функции.

В данном разделе не ставится цель осветить все вопросы и направления, связанные с обучением лексике. В первую очередь, авторы хотели обобщить свой опыт работы, а также наметить круг нерешенных проблем для того, чтобы их оставалось все меньше, надеясь

не только на то, что наш опыт будет интересен и полезен коллегам, как опытным, так и начинающим, но и на то, что эти страницы прочтут заинтересованные и пытливые методисты и преподаватели, которые захотят внести вклад в данную область.

Изложение материала представлено в виде вопросов и ответов на них. Именно эти вопросы наиболее часто, если не всегда, задают наши коллеги, как российские, так и зарубежные, на этапе повышения квалификации в преподавании русского языка как иностранного.

В чем же, собственно говоря, заключается специфика обучения лексике?

В данном вопросе можно выделить две проблемы: лексика на начальном этапе обучения и лексика на продвинутом этапе обучения.

1. Как работать с лексикой на начальном этапе обучения русскому языку?

2. Что такое лексический аспект в практическом курсе изучения русского языка как иностранного на продвинутом этапе обучения.

Данный раздел книги, равно как и вступительные замечания, посвящен, главным образом, обучению лексике на продвинутом этапе обучения.

1. РАБОТА С ЛЕКСИКОЙ НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ

Касаясь работы с лексикой на начальном этапе обучения, мы позволим себе сделать лишь ряд замечаний, поскольку основополагающие принципы отражены практически во всех учебниках, пособиях, руководствах по методике.

Принципы отбора лексики для начального этапа обучения, главными из которых являются критерии общеупотребительности лексической единицы, ее семантическая, сочетаемостная и словообразовательная ценность, а также ситуативно-тематическая соотнесенность. Таким образом, принцип организации лексики, отражающий ее языковую системность, — это так называемая тематическая группа, тематико-ситуативный ряд или фрейм, который, строго говоря, выходит за рамки чистой лингвистики. В методике наработан обширный опыт создания лексических минимумов, минимального количества слов, позволяющего пользоваться языком как средством общения, при отборе каждого из них учитываются конкретные цели и условия обучения.

Основные принципы презентации, т.е. **способы семантизации новой лексики**, также хорошо известны. Это в первую очередь объяснение значения слова при помощи средств наглядности, что лучше всего работает для слов, называющих конкретные предметы. В других случаях можно использовать перевод, стараясь при этом, чтобы этот наиболее экономный способ не становился самоцелью. Объяснение значения нового слова возможно и с помощью подбора синонимов (*огромный — очень большой*), антонимов (*старый — новый*), родового понятия к видовому (*ель — дерево*), словообразовательного анализа (*учить — учитель*). Очевидно, что подбор синонимов, антонимов и т.п. весьма ограничен на начальном этапе в силу ограниченного запаса слов учащихся. Важным фактором является опора на контекст, что способствует формированию языковой догадки.

Главная трудность, с которой сталкиваются преподаватели и их ученики, — это проблема запоминания как можно большего количества новых слов за единицу учебного процесса. Обычно методисты считают, что за один урок учащийся может активно усвоить 12—15 новых слов. Здесь необходимо отметить огромный положительный вклад, который внесли разработчики методов интенсивного обучения, основной чертой которого является количественно-временной фактор, т.е. особая организация учебного процесса, позволяющая за один урок освоить и усвоить значительно большее количество языкового и речевого материала.

В отличие от усвоения новых слов родного языка детьми, когда фонетический образ слова значительно опережает его графический образ, при изучении иностранного

языка, как правило, они совпадают, т. е. звучание/аудирование происходит с опорой на графику. Начать стоит с выписывания/записывания незнакомого слова. Так, Л.В. Щерба говорил, что это **уже является хорошей тренировкой для его запоминания**. Важно при этом услышать, как его произносит преподаватель или диктор, и правильно повторить. Желательно включить данное слово в минимальный контекст.

Для лучшего запоминания необходимо обеспечить повторяемость каждой новой лексической единицы. Добиться этого помогают всевозможные игровые задания. Приведем пример некоторых из них, работающих в первую очередь именно на запоминание графического и фонетического образа слова, его произнесение и активизацию новой лексики. Кроме этого, они способствуют развитию внимания, образной, эмоциональной и логической памяти, что немаловажно при изучении иностранного языка. Большую помощь преподавателю могут оказать разнообразные наборы карточек, открыток, фотографий с изображением людей, животных, предметов, объединенных какой-либо тематикой. Многие задания опираются на принцип «лексика на синтаксической основе» и предполагают активизацию какой-либо грамматической конструкции. Многие игры можно провести как соревнование между группами учащихся. В ходе игры названия предметов обязательно проговариваются.

Кто быстрее?

Набор картинок сортируется по какому-либо принципу (*овощи — фрукты, съедобное — несъедобное, зимнее — летнее* и т.п.); составляется набор, например, для приготовления какого-либо блюда, для поездки зимой в Сибирь, летом — на отдых (*Я возьму с собой ... Мне нужно ...*).

Кто больше?

Приготовление к приему гостей, поездке куда-либо, прогулке в лес и т. п.

Группа делится на две команды, каждая из которых за отрезок времени (10 минут) составляет свой список необходимых предметов. В ходе игры, возможно, учащимся потребуются такие предметы, названия которых по-русски они еще не знают. Они могут пользоваться словарем, обращаться за помощью к преподавателю. При этом введенное таким образом новое слово хорошо запоминается, так как его «поступление» мотивировано потребностью самого учащегося.

Выигрывает та команда, у которой будет больше слов, отсутствующих у другой команды. Возможно также обсуждение каждого слова из списка (*нужно — не нужно, подходит — не подходит*).

Кто наблюдательнее?

На столе раскладываются карточки с изображением различных предметов. Они предъявляются 1-й команде для запоминания (20 секунд). Далее члены 1-й команды отворачиваются, 2-я команда, глядя на стол, проверяет 1-ю. Затем Команды меняются ролями. Задание можно усложнить, если требуется запомнить и расположение предметов, убрать какой-либо предмет.

Можно также предложить сюжетные картинки, например, с изображением комнаты XIX века (на это указывает одежда хозяина/хозяйки комнаты), в которой есть предметы более позднего времени. Нужно их обнаружить и назвать.

Аукцион

Предлагается репродукция, портрет и т. п. В течение 20 секунд учащиеся внимательно рассматривают изображение, стараясь увидеть и запомнить как можно больше деталей. Выигрывает тот, кто последним назовет какую-либо деталь.

Снежный ком

Каждый учащийся повторяет все, что было сказано до него, добавляя свою фразу, например:

— *Я увлекаюсь спортом.*

— *Я тоже увлекаюсь спортом, а также театром.*

— *Я тоже увлекаюсь спортом, театром, а также музыкой.*

И т. д.

Данное задание позволяет лучше понять различие в значении слов *тоже* и *также* и активизировать их употребление. Позволим себе прокомментировать различие между ними.

Союзы *тоже*, *также* являются связочными средствами языка. С их помощью достигается слитность, связность текста. Поэтому в речи они употребляются для присоединения последующей части высказывания.

Употребление союза *тоже* в предложении показывает, что действие, качество или явление во второй части предложения уподобляется действию в первой части, то есть является тождественным чего-либо с чем-либо. Таким образом, союз *тоже* связывает предыдущую часть высказывания с последующей и подчеркивает тождественность, аналогичность этих частей.

Союз *также* употребляется в этом же значении «таким же, равным образом, в равной мере», но, кроме этого, имеет другое значение, отсутствующее у союза *тоже*. Союз *также* присоединяет ту часть предложения, которая дополняет, продолжает мысль. Употребляется для выделения значения добавочности сведений к уже известному сказанному. Незнание этого различия приводит к возникновению очень частотных ошибок: *Мне нужно утром поехать в институт, по дороге домой купить продукты и зайти в аптеку, и также отправить телеграмму.*

Возвращаясь к играм, хотим заметить, что существует огромное количество пособий с игровыми заданиями, в данном издании также есть специальная глава. Мы лишь хотели показать, что любой преподаватель при желании может легко придумать свои задания, исходя из своих потребностей, фантазии и мотивированности употребления той или иной лексической единицы (грамматической конструкции). Так, например, при работе с прилагательными, чтобы не задавать вопрос *Стол какой?* (на который напрашивается один-единственный ответ/реакция, но воспитанными учащимися не произносится вслух: *Ты что, сам не видишь? Открой глаза...*), можно, особо не напрягаясь, придумать ряд мини-диалогов.

1. Учащиеся обращаются друг к другу с просьбой.

— *Дай мне, пожалуйста, ручку.*

— *А какая тебе нужна?*

— *А какие у тебя есть?*

2. Подруги советуются друг с другом, собираясь в гости/на дискотеку/на экскурсию...

— *Какой свитер (какую блузку / какое платье) лучше надеть?*

— *А какие у тебя есть?*

3. Готовимся к приему гостей.

— *Какое вино лучше купить?*

— *А какие недорогие вина есть в магазине?*

2. ЛЕКСИЧЕСКИЙ АСПЕКТ В ПРАКТИЧЕСКОМ КУРСЕ

ИЗУЧЕНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО НА ПРОДВИНУТОМ ЭТАПЕ ОБУЧЕНИЯ

На продвинутом этапе обучения при аспектной организации учебного процесса представляется целесообразным выделение лексики в самостоятельный аспект. Это обусловлено системным подходом к обучению, т.е. необходимостью адекватного представления лексической единицы во всей совокупности ее системных связей. Системность лексики находит свое отражение в таких лексико-семантических парадигмах как синонимические ряды, антонимические пары, лексико-семантические группы, семантические поля, слово в совокупности его лексико-семантических вариантов (ЛСВ), а также в семантической структуре значения отдельного ЛСВ.

Особенно важным является выделение такого аспекта при подготовке преподавателей.

2.1. Какие цели и задачи преследуют занятия по лексике на продвинутом этапе обучения?

Основная цель лексического аспекта обучения заключается в расширении лексического запаса учащихся, в том, чтобы помочь разобраться в трудных вопросах образования и использования русских слов, способствовать выработке навыков правильного употребления в речи слов, входящих в лексико-семантические группы или иные парадигматические объединения единиц. Знание структурно-семантических особенностей необходимо филологам-русистам, преподавателям русского языка как иностранного и переводчикам. При работе с преподавателями (которые и сами не хуже знают, «как учить») занятия строятся по принципу «открытой» методики, когда внимание уделяется способам семантизации, видам заданий и т. д. Не последнее место занимает и формирование профессиональных навыков и умений в области речевой деятельности, то есть умения объяснить на русском языке то или иное языковое явление.

2.2. Какой материал выносятся на занятия по лексике?

На аспектные занятия по лексике выносятся трудные случаи лексико-грамматических явлений русского языка, обусловленные как особенностями системы русского языка, так и спецификой родного языка учащихся. Сюда относится широкий круг вопросов: это и его семантика в определенной грамматической форме, и взаимоотношение слова и фразеологизма, функционирование слова в тексте, и выявление системных связей лексических единиц, их эмоционально-экспрессивная окрашенность, контекстуальная обусловленность выбора слова.

Хочется особо отметить, что лексический аспект неизменно вызывает повышенный интерес у всех категорий учащихся. В первую очередь это относится к филологам-русистам, а также преподавателям русского языка, переводчикам, гидам, и не последнее место в этом ряду занимают люди, интересующиеся русской культурой, литературой, историей. Здесь особое значение приобретает лингвострановедческая ценность слова, его лексический фон, безэквивалентная лексика.

Преподавателям в первую очередь необходимо знание структурно-семантических особенностей русского языка, о которых было сказано выше. Это вызвано тем, что при подготовке преподавателя ставится задача формирования профессиональных навыков и умений в области речевой деятельности, то есть умения объяснить языковые явления на Русском языке. Выработка этих условий представляется очень важным моментом, когда ставится цель педагогизации учебного процесса при обучении русскому языку как иностранному. С этой целью в учебный процесс включаются задания типа: «Объясните, как вы понимаете значение данного слова»; «Объясните, в чем сходство и различие между значе-

ниями данных слов»; «Употребите нужное слово и мотивируйте свой выбор» и т. п.

Сложность преподавания лексики филологам заключается в том, что далеко не все лексико-семантические объединения, представляющие трудности для иностранцев, получили свое научное описание.

Многолетний опыт работы с лексическим аспектом позволил преподавателям выделить темы, трудность которых обусловлена как структурно-семантическими особенностями русского языка, так и спецификой родного языка иностранных учащихся. Набор таких лексико-семантических объединений весьма широк, но все же обозрим. Сложность заключается в том, что не все они в равной степени получили свое адекватное в прикладном отношении описание. Существующие пособия по практической лексике включают примерно одинаковый набор групп, далеко не исчерпывающий все трудности. Многочисленные (и, как правило, очень добротные) диссертационные описания ЛСГ или СП в большинстве своем не ориентированы на практику преподавания русского языка как иностранного. Зачастую преподавателю, который должен отзывать на пожелания учащихся, приходится выступать одновременно в роли исследователя и методиста, поскольку **знать язык** (правильно употреблять) и **знать, как объяснить** (например, какова разница между местоимениями *каждый, всякий, любой*) — не одно и то же. Толковые словари в данном случае оказываются плохими помощниками, так как объясняют одну единицу через другую из этого же ряда, или же, если речь идет о словообразовательных аффиксах, через одни и те же аффиксы, например: *раздумывать* через *размышлять*, *наестся* через *насытиться* и т. п.

Здесь следует особо оговориться, что используемое слово «объединение», строго говоря, не является научным (лингвистическим) термином, так как оно [слово], с одной стороны, шире, а с другой — уже, чем соответствующие термины, называющие парадигматические группировки лексических единиц (ЛСГ, СП, синонимические ряды, паронимы, антонимы и т. п.).

Под лексическим объединением понимается та или иная группа лексических единиц, которая выносится на занятие.

Количество таких объединений, выделяемых на основе внутрилексической системности (лексико-семантических, лексико-структурных и словообразовательных связей), значительно. Достаточно сказать, что, например, в Программе по русскому языку для 10-месячных курсов повышения квалификации зарубежных преподавателей (М., Русский язык, 1987) ее составители отмечают 16 таких групп. Данный перечень не является исчерпывающим. Его можно дополнить, например, безэквивалентной лексикой, лексикой специальности учащихся.

Не все группы в равной степени могут служить учебным материалом, организующим лексический аспект. Очевидно лишь то, что при ограниченном количестве учебных часов, как бы этого ни хотелось, невозможно в равной степени включить в учебный процесс все вышеназванные группы. Их **тип** и **набор** зависят от конкретных целей.

Можно учесть все вышеуказанные связи в представлении лексического материала, если взять за основу какую-либо лексико-семантическую группу и рассмотреть все значения входящих в нее единиц, детально охарактеризовать все особенности синтаксической и лексической сочетаемости, антонимические и синонимические отношения, связь с грамматическими категориями. Например: *пользоваться, использовать, применять, употреблять; учить, учиться, изучать, заниматься* и др.

Также весьма продуктивным является и выделение словообразовательных групп (в первую очередь глагольных), например, *строить, застроить, пристроить* и т. д.

В процессе усвоения иностранного языка все уровни языка неразрывно связаны между собой: лексика (соотнесенность с внеязыковой действительностью), грамматика (организующая схема), фонетика (звуковое оформление), — они являются основой для

формирования речевых навыков и Умений во всех видах речевой деятельности. Следовательно, Их изучение не является самоцелью.

2.3. Как связано лексическое значение слова с грамматикой?

Несмотря на то что в наши задачи не входит излишнее теоретизирование или чрезмерная лингвистичность изложения, в данном вопросе, учитывая его сложность и малоизученность, особенно в прикладном отношении, мы все же позволим себе сделать ряд замечаний.

В первую очередь связь между лексикой и грамматикой проявляется в области так называемых функционально-семантических категорий. Имеется много интересных работ в этом направлении (Ю.С. Маслов, А.В. Бондарко, М.А. Щелякин и др.). Данная проблема интересовала и В.В. Виноградова, который обратил внимание на существование двух типов грамматических категорий, различающихся между собой по степени связи с лексико-семантическими особенностями слов. Первый тип — категория падежа, наклонения, времени, лица и др. — «совсем не воспринимается как продукт простого обобщения лексического материала и отвлечения от него», второй тип, к которому относятся категория рода, вида, одушевленности, «крепко связан с лексико-семантическими своеобразиями словесного материала... со своей лексикологической базой»¹. М.А. Щелякин, продолжая мысль В.В. Виноградова, говорит о наличии в системе языка таких грамматических категорий, чьи значения имеют однородные или родственные параллели на лексико-семантическом уровне, которые служат базой формирования грамматических значений и выступают в качестве их лексико-семантических вариантов или дифференцированных модификаций². Иными словами, можно говорить о лексико-семантическом уровне проявления данной грамматической категории, определяющей те или иные ее свойства в разных группах соответствующей лексики. Эту область проявления грамматических категорий принято называть «скрытой грамматикой».

Одним из самых сложных вопросов является аспектология, в частности вопрос о том, как соотносятся лексическое и грамматическое значения в семантической структуре слова. Именно этот вопрос С.Д. Кацнельсон когда-то назвал «проклятым». В принципе невозможно представить адекватное описание лексической семантики глагола в отрыве от его аспектологических характеристик, поскольку оба способа образования видовых пар — приставочная перфективация и вторичная суффиксальная имперфективация — кроме изменения аспектуального значения, могут влиять на лексическое значение глаголов. Так, например, глаголы *засмотреться*, *зачитаться* имеют значение интенсивной погруженности в действие, приводящей к нежелательному результату (подробнее см. далее), в то время как глаголы *засматриваться*, *зачитываться* указывают на повышенный интерес, особое внимание к объекту, увлечение им.

Все мы в детстве зачитывались сказками Пушкина.

Если не я, то мои приятели находились в том возрасте, когда юноши обычно уже засматриваются на девушек (М. Исаковский).

Следует обращать внимание на наличие или отсутствие в разных лексико-семантических вариантах слова самостоятельных видовых коррелятов, например, *пользоваться доверием* (обладать чем-либо) — *воспользоваться доверием* (извлечь из чего-либо выгоду, пользу; обратиться что-либо себе на пользу).

Депутат пользуется доверием избирателей (избиратели доверяют депутату).

Николай воспользовался доверием товарищей и присвоил собранные на благотворительные

¹ Виноградов В. В. Словообразование в его отношении к грамматике и лексикологии (на материале русского и родственных языков) // Избр. Труды: Исследования по русской грамматике. — М, 1975. — С. 192.

² О лексико-семантическом уровне категории аспектуальности в русском языке // Русский язык: Языковые значения в функциональном и эстетическом аспектах. - М., 1987. - С. 3-4.

цели деньги (т. е. обратил доверие товарищей себе на пользу, обманув их).

Глагол **учить** в значении «владея определенными знаниями, навыками, умениями, передавать их кому-либо; воспитывать, вырабатывать в ком-либо какие-либо качества, черты характера, привычки» имеет коррелят СВ — **научить**.

Глагол является переходным. В качестве объекта действия выступает одушевленное существительное, называющее лицо, которому передаются знания, умения и навыки. Второе дополнение в форме дательного падежа или инфинитива называет то, что передается.

учить / научить	кого?	детей, школьников, студентов; сына, сестру, ребят;
	чему?	иностранному языку, физике; плаванию, музыке, чтению; терпению, аккуратности, хорошему;
	+ инф.	плавать, читать, писать; поступать как-либо, не бояться, понимать прекрасное.

Глагол **учить** в значении «многократно повторяя что-либо, запоминать; усваивать что-либо» имеет иную форму СВ - **выучить**. Глагол также является переходным, но в качестве объекта действия выступают существительные, называющие то, что подлежит запоминанию.

учить / выучить	что?	стихотворение, роль, таблицу умножения, правило, новые слова, уроки;
	как?	наизусть, на память, прилежно, старательно.

Для лучшего осмысления и выработки навыков правильного употребления данных форм можно предложить упражнение.

Задание. Употребите вместо точек глагол **учить** в нужной форме.

1. Бабушка терпеливо учила Катю вязать. — Как вам удалось ... вязать такую непоседливую внучку?

2. Петя всю неделю учил физику, готовился к контрольной работе. — Он хорошо подготовился к контрольной, ... все формулы.

3. Вы долго учили дочку кататься на коньках? — За какой срок можно ... ребенка кататься на коньках?

4. Я целый вечер учила новые слова. — В этом тексте много незнакомых слов, я так и не смогла их все

5. Опытные профессора Академии художеств учили начинающих художников видеть натуру без прикрас. — Они смогли ... своих воспитанников мыслить творчески.

Другой случай «двойного» коррелята СВ:

Глагол **оглядываться** в значениях: 1) посмотреть по сторонам вокруг себя; 2) ознакомиться с окружающей обстановкой (переносное) — имеет форму совершенного вида **оглядеться**.

Кроме указанных выше, глагол **оглядываться** имеет значение «посмотреть, повернув голову назад». В этом значении СВ этого глагола — **оглянуться**.

Просмотреть (что?) *ошибку, интересный момент в футбольном матче* и т.п. в

значении «пропустить, не заметить» употребляется только в форме СВ. Префикс **про-** имеет значение «ошибочного действия».

Трудность заключается в том, что мы не можем выявить закономерность, сформулировать правило, так как тот же префикс в том же значении, присоединяясь к некоторым Другим глаголам, не препятствует их употреблению в формах обоих видов, например *прогулять* — *прогуливать*, *проспать* — *просыпать*, но ср. другой глагол восприятия — *прослушать* (*вопрос преподавателя*).

Таким образом, налицо зависимость употребления видовой формы от лексического значения. Поэтому в настоящее время наиболее перспективным считается выделение семантических типов глаголов и выяснение их отношения к категории вида. Исследования в данном направлении имеются, поиски закономерностей такой зависимости продолжаются, поскольку остается еще много нерешенных вопросов. Зачастую преподавателю (а значит, и учащемуся) приходится довольствоваться такими, например, комментариями: приставка ... в таком-то значении присоединяется к глаголам такой-то лексико-семантической группы (групп), а также к некоторым другим глаголам. Интересно рассмотреть это на примере несоотнесенных по виду глаголов.

Несоотнесенные глаголы НСВ

В данном случае образованию видовой пары препятствует значение неопределенности. Сюда относятся глаголы следующих семантических групп:

- мысли, интеллектуального состояния (*полагать, мечтать, интересоваться, помнить* и др., но *думать* — *подумать*);
- принадлежности, обладания (*иметь, владеть*);
- природных физических процессов (*гореть, кипеть* и др.);
- восприятия органами чувств (*видеть, слушать* и др.).

Несоотнесенные глаголы СВ

В данном случае присоединение префикса, как правило, меняет лексическое значение глагола, что не позволяет префиксальному глаголу вступить в видовое соотношение с первичным глаголом СВ.

Особого внимания требуют способы глагольного действия (СГД) — лексико-грамматические разряды, которыми занимаются преподаватели и грамматик и лексик. Это объясняется природой самого явления, поскольку СГД, с одной стороны, тесно связаны с категорией вида, с другой — являются семантико-словообразовательными группировками глаголов, в основе которых лежат формально выраженные модификации (изменения) значений беспрефиксных глаголов с точки зрения временных, количественных и специально-результативных характеристик.

Заметим, что в данном вопросе его теоретическое осмысление значительно опережает его отражение в практике преподавания РКИ. Представленность (особенно последовательная) данных разрядов в учебниках и учебных пособиях крайне бедна. Можно отметить Учебник русского языка для иностранных студентов-филологов³, в котором имеются ценные комментарии и упражнения.

В основном, учащиеся продвинутого уровня имеют хотя бы общее представление о некоторых СГД. Например, о начинательном, относящемся к временным СГД, образуемом с помощью префикса **за-**: *заговорить, запеть, замолчать* и др. И редко кто поймет пример из романа «12 стульев» И. Ильфа и Е. Петрова:

³ Лобанова Н.А., Слесарева И.П. Учебник для иностранных студентов-филологов: Систематизирующий курс (третий год обучения) / Под ред. В.Г. Гака. - М., 1980.

— А доктор что говорит?

— Что доктор! Там разве доктора! И здорового **залечат!** Один человек, давно уже хотевший сделать сообщение на медицинскую тему, **заговорил**, опасно оглянувшись:

— Теперь вся сила в гемоглобине.

Сказав это, он умолк. **Замолчали** и горожане, каждый по-своему размышляя о таинственных силах гемоглобина.

И если у 2-го и 3-го глаголов с приставкой *за-* значение начала действия не вызывает затруднений, то 1-й глагол *залечат* относится к специально-результативным СГД, имеющим значение полноты, завершения действия с дополнительным оттенком доведения объекта до какого-то состояния, выходящего из границ. Такое толкование, согласитесь, мало чем поможет иностранному учащемуся. Эти глаголы — переходные, и для понимания специфики их значения необходимо обратить внимание именно на изменение состояния объекта и, конечно, сочетаемость. Речь идет об интенсивном действии, в результате которого объект теряет свое прежнее, обычно нормальное состояние. Оценка результата — отрицательная: *зачитать книгу, захвалить ребенка, загнать лошадь* — действие совершалось интенсивно (*лошадь гнали, гнали, гнали, гнали и загнали*, т.е. она упала и больше не может бежать).

Помогают и задания такого содержания:

Лошадь была бодрой, полной сил. Что с ней стало в результате действия, названного глаголом *гнать*?

Как выглядит зачитанная книга?

Опишите студента, которого заучили.

Каким стал ранее скромный мальчик, если его захвалили?

Важно отметить, что у непереходных глаголов не выражено значение отрицательной оценки результата действия, например, *затвердеть, загубеть*.

Именно специально-результативные способы глагольного действия заслуживают особого внимания. Даже опытный преподаватель испытывает затруднения, объясняя разницу в употреблении таких, например, глаголов, как *засмотреться, насмотреться, присмотреться, всмотреться* или *зачитать, начитать, вчитать*. Возможно это лишь с учетом лексической семантики, т.е. при выделении дифференциальных семантических признаков, и сочетаемости, как синтаксической, так и лексической.

Приведем примеры некоторых заданий, которые оказываются весьма эффективными.

на - - - ся

насмотреться, наговориться, начитать, послушаться, нагуляться и др.

Задание. Откажитесь от предложения, начиная свой отказ так: — Спасибо, больше не хочется. Я уже....

1. Положить вам еще салата?
2. Подлить кофе?
3. Погуляем еще немного?

Далее учащиеся могут сами придумывать предложения.

Коммуникативное задание, сформулированное подобным образом, само по себе подводит учащихся к правильному пониманию данной группы глаголов со значением полного удовлетворения или пресыщенности действием, его достаточности, исчерпанности. Согласитесь, что само по себе подобное толкование, предлагаемое

академическими грамматиками, оказывается мало понятным. А вот слова *больше не хочется, уже*, содержащиеся в задании, достаточно ясно указывают на то, что действие совершалось или совершилось к полному удовлетворению субъекта. Легче всего отталкиваться от глагола *наестся*, т.к. легко формулируется его результат: *наелся* значит *сыт*.

За - - - ся *задуматься, заслушаться, заговориться, зачитаться, засидеться (в гостях) и др.*

Данные глаголы имеют значение интенсивной погруженности в действие, которая приводит к нежелательному результату. Они содержат в себе причину такого результата.

Понять это и закрепить навыки правильного употребления лучше всего помогут вопросно-ответные задания.

Задание. Объясните, почему это произошло.

1. Почему у хозяйки убежало молоко? (заболталась с подругой по телефону)
2. Почему друзья опоздали на метро? (засиделись в гостях)
3. Почему студент не может ответить на вопрос преподавателя? (задумался о нем-то другом)

В - - - ся *вчитаться, вдуматься, всмотреться и др.*

Данные глаголы предполагают предельную концентрацию усилий на достижение результата действия, что усиливается их употреблением с наречиями *внимательней, пристально, как следует* и т.п.

Можно предложить такое упражнение.

Задание. Дайте совет собеседнику.

1. Не понимаю, почему все в восторге от этой статьи (вчитайтесь внимательнее и поймете).
2. Нахожу данное распоряжение администрации абсолютно бесполезным (вдумайтесь — поймете).
3. Странно, почему этот человек со мной поздоровался, я его совсем не знаю (всмотритесь, может быть, вспомните, где вы встречались раньше).

Дополнительную трудность опять же представляет вопрос наличия/отсутствия видовых коррелятов.

Так, к примеру, ранее упомянутые глаголы *засмотреться* и *засматриваться*, будучи по всем формальным признакам видовой парой, на деле таковой не являются.

Почему, например, у глаголов *насмотреться*, *начитаться*, *нагуляться* нет коррелята СВ, а у глагола *наестся* он имеется (*наедаться*)?

Все сказанное не претендует на исчерпывающее изложение данной проблемы. Мы лишь постарались заострить на ней внимание, наметить «подводные камни» и предложить некоторые рекомендации в надежде, что они могут оказаться полезными.

2.4. Какое место при обучении лексике занимает словообразование?

Производные слова в русском языке играют исключительно важную роль. Однако они все еще остаются малоизученными в семасиологическом и лексикографическом аспектах, не говоря уже о прикладном. Формальная структура производных слов изучена

намного лучше, чем их семантическая структура, которая включает в себя грамматическое, лексическое и словообразовательное значения.

В силу большого количества разных аффиксов и их многозначности изучение производных слов представляет значительную трудность для иностранцев. В первую очередь это относится к глагольным приставкам. Каждый из преподавателей может вспомнить «крик души» своих учащихся: «Ну зачем в русском языке так много приставок!» Нам с вами ответ очевиден: прежде всего, в силу сложности лексико-грамматической природы самого глагола, связанной с особенностями его видовременной и залоговой системы, соотносящейся со словообразовательной.

Следует обращать особое внимание на полисемию приставок и способность одной и той же приставки в разных значениях употребляться с одним и тем же мотивирующим глаголом, например:

перечитать роман Ф.М. Достоевского — прочитать еще раз;

перечитать все романы Ф.М. Достоевского — прочитать каждый из написанных писателем романов, в контексте имеется указание все на исчерпанность ряда однородных предметов, каждый из которых поочередно охватывается действием;

подучить (кого? чему?) — научить (синоним *подговорить*) сделать что-либо плохое, предосудительное, например, *подучить обмануть родителей* (префикс имеет значение «тайно, скрытно совершить какое-либо действие»);

подучить (что?) — выучить несколько лучше (префикс имеет значение добавления в небольшом количестве);

аналогично:

подкупить (кого?) — склонить на свою сторону деньгами, подарками и *подкупить* (что? или чего?) — купить дополнительно в небольшом количестве.

Подобным примерам несть числа.

Особое внимание также следует уделять паронимам, однокоренным словам с разными аффиксами, различающимся по значению. Их правильное употребление представляет значительную трудность для иностранных учащихся. Ср.: *поступок* — *поступление*, *поступок* — *проступок*; *измена* — *изменение*; *дружеский* — *дружественный* и многие другие.

Знание и понимание словообразовательных аффиксов имеет огромное значение для расширения лексического запаса учащихся за счет формирования языковой догадки.

2.5. В чем заключается необходимость учета синтагматических характеристик лексической единицы?

Слово само по себе, без учета его включения в контекст, не представляет никакой ценности в учебном процессе. Именно в лексической и синтаксической сочетаемости выявляется лексическое значение слова, знание сочетаемости обуславливает правильное употребление той или иной лексической единицы.

Поступать (как?) — *справедливо, честно, благородно, неразумно*;

поступать (куда?) — *в институт, на исторический факультет*;

обращаться (куда? с чем?) - *в деканат с заявлением, в милицию с жалобой*;

обращаться (с кем? с чем? как?) — *с книгами бережно, с подчиненными строго*.

Таким образом, синтаксическая сочетаемость помогает разграничить разные лексико-семантические варианты слова.

Лексическая сочетаемость, когда она обусловлена не только смысловой соотношенностью лексических единиц, но и внутренними языковыми связями, менее изучена и вызывает значительные затруднения у иностранных учащихся. Зачастую преподавателю приходится ограничиваться комментариями о том, что та или иная

лексическая единица имеет широкую сочетаемость с единицами, имеющими какой-либо общий семантический признак или узкую, ограниченную лексическую сочетаемость. В последнем случае набор лексических единиц предлагается запомнить.

Продemonстрируем это на примере глагола *строить* и его синонимов.

Строить (1-е знач.) — создавать какое-либо сооружение, здание, постройку.

строить	что?	здание, дом, фабрику, завод, институт, стадион, канал; мост, электростанцию, железную дорогу;
	из чего?	из камня, из кирпича, из дерева, из металла, из бетона;
	где?	в Сибири, в деревне, на Украине, на севере;
	как?	хорошо, плохо, быстро, медленно, прочно, по-современному;
	почему?	по какому-либо плану, проекту.

1) В данном значении глагол **строить** входит в синонимический ряд с глаголами **сооружать, возводить, воздвигать**.

По сравнению с другими членами этого синонимического ряда глагол **строить** является наиболее нейтральным стилистически и широким по своей семантике и сочетаемости.

2) Глагол **сооружать / соорудить** обладает дополнительным семантическим оттенком «строить что-либо крупное или сложное по устройству»:

сооружать	что?	электростанцию, завод, спортивный комплекс.
------------------	------	---

3) Глагол **возводить / возвести** в соответствии со значением приставки **воз-** обозначает действие, направленное снизу вверх:

возводить	что?	стены, башню.
------------------	------	---------------

Поэтому сочетаемость этого глагола ограничена. Невозможно, например, сочетание *возводить подземный переход, железную дорогу*.

Кроме того, употребление глагола *возводить* характерно для книжного, публицистического стиля речи.

4) Сочетаемость глагола **воздвигать** также ограничена значением приставки **воз-**. Но по сравнению с глаголом *возводить* он обладает еще большей стилистической маркированностью. Чаще всего сочетается со словами: *памятник, монумент*.

Упражнение 1. Вставьте вместо точек глаголы *строить, сооружать, возводить, воздвигать*.

1. На берегу залива сейчас ... мемориал в честь защитников города в годы Великой Отечественной войны. 2. В нашем микрорайоне ... не только жилые дома, но и учебные заведения, магазины, поликлиники. 3. На этой строительной площадке ... гигантскую телебашню. 4. В центре города... памятник великому поэту. 5. В городе ... монумент в честь покорителей космоса.

Упражнение 2. Используя данные пары слов, составьте диалог по схеме: вопрос — развернутый ответ. Употребите в диалоге глаголы *строить, сооружать, возводить, воздвигать*.

Образец:

— Здесь строится школа?

— Нет, здесь сооружается (возводится) мемориал в честь защитников города.

Завод — Дворец спорта; аптека — телевизионная башня; жилой дом — спортивный комплекс; лодочная станция — мост.

Упражнение 3. *Строить* или *возводить*? Как напишут в газете о строительстве следующих объектов.

Останкинская телебашня; подземный переход; МГУ; Московский зоопарк; Дом туриста.

Важно также учитывать и более широкий контекст. Так, глагол *осмотреться* (*оглядеться*) в значении «посмотреть по сторонам вокруг себя» требует последующего контекста: *осмотрелся* (и увидел ...).

Он вошел в комнату и огляделся: там никого не было.

Я осмотрелся. По берегам уже зацвела желтоватыми непрочными кистями таволга (К. Паустовский).

Обратный случай, когда употребление лексической единицы обусловлено предшествующим контекстом. Так, например, чтобы выработать навыки правильного употребления наречий *сейчас* и *теперь*, необходимо учитывать, что наречие *теперь*, в отличие от наречия *сейчас*, указывает на то, что одно действие совершается после или в результате другого, или на противопоставление того, что было в прошлом, и того, что есть в настоящее время.

Можно рекомендовать такое задание.

Упражнение 4. Придумайте предшествующий контекст.

...Теперь мы можем ехать дальше. ...Теперь можно и отдохнуть. ...Теперь она стала похожа на свою мать. ...Теперь он с трудом узнавал эти места.

2.6. Как семантизировать лексические единицы, в том числе производные слова, на продвинутом этапе обучения?

На продвинутом этапе обучения толкование является наиболее адекватным способом. При этом словарные дефиниции требуют существенной трансформации. Однако для иностранцев пользование существующими толковыми словарями русского языка затруднительно из-за сложности описания значений слов и сложности иллюстративного материала. Сложность толкования заключается не только в том, что в нем зачастую используются незнакомые, к тому же малоупотребительные, еще более сложные слова, чем исходное (например, *брать деньги, проценты, пошлину, налог* и др. толкуется через глагол *взыскивать*), но и в том, что близкие по значению слова, истолкованные одно через другое, создают лишь еще большую путаницу. Учащимся же нужно не только понять значение слова, но и научиться его правильно употреблять.

Адекватное толкование слова невозможно без учета всех тех моментов, которые были изложены выше, т. е. без его грамматических, сочетаемостных, словообразовательных и стилистических характеристик.

На стилистических вопросах мы подробно не останавливались. Безусловно, стилистическая окрашенность и стилевая отнесенность лексической единицы, обуславливающие сферу ее употребления, заслуживают особого внимания. Достаточно в качестве примера прокомментировать глагол *посещать*. Зачастую у

учащихся ранее не был сформирован навык его правильного употребления, и сфера его употребления неправомерно расширяется, что приводит к типичной ошибке, например: *Вчера я посетила свою подругу (музей).*

Глагол **посещать** / **посетить** относится к официально-деловому стилю речи. В разговорной речи он почти не употребляется. Различаются две основные сферы употребления этого глагола.

1) Публицистический стиль, язык газетных, радио- и телеинформаций, когда речь идет об официальном лице или группе лиц (*делегация, группа ученых* и т. д.).

Как правило, в качестве объекта выступают неодушевленные существительные, названия мест (*посетить какую-либо страну, какой-либо город, завод, музей, школу* и т. д.).

2) Реже глагол **посещать** сочетается с одушевленными существительными — названиями официальных лиц (*посетить министра, президента Академии наук* и т. д.). В этом случае глагол **посещать** / **посетить** выступает как синоним словосочетания «наносить (нанести) визит».

В данном значении глагол употребляется главным образом в форме совершенного вида.

Еще один пример.

Глагол **зачитать** имеет значение «взять книгу почитать и не вернуть», которое употребляется в разговорной речи. Позже у него появилось еще одно значение «прочитать вслух какой-либо документ для ознакомления с его содержанием всех присутствующих на официальном собрании». Из самой словарной дефиниции видно, что употребляется данное значение в официальной сфере.

Ниже мы постараемся проиллюстрировать на примере двух лексических групп, как применяются на практике эти положения.

КАК ПОСТРОИТЬ УРОК ПО ЛЕКСИКЕ?

1. Почему именно лексико-семантическая группа (ЛСГ) *пользоваться/воспользоваться, использовать, применять / применить, употреблять / употребить* входит как обязательная составная часть в программу аспекта «Практическая лексика для студентов-иностранцев»?

Употребление глаголов этой группы вызывает большие трудности у иностранных учащихся при том, что они часто употребляются в речи.

Эта трудность объясняется тем, что в двуязычных словарях, как правило, данные глаголы переводятся одним словом (анг. яз. — to use, фран. яз. — user, исп. яз. — usar и т. д.), в то время как в толковых словарях русского языка дается несколько значений каждого из глаголов данной ЛСГ, и один глагол объясняется через значение другого, что приводит к путанице при практическом употреблении в речи этих глаголов.

2. Каков порядок представления глаголов группы *пользоваться/воспользоваться, использовать, применять/применить, употреблять/употребить*!

Пользоваться / воспользоваться

1) Обращаться к помощи чего-либо в соответствии с прямым назначением предмета (т. е. предмет специально создан для выполнения этой функции).

Пользоваться

чем?

лифтом, телефоном, ножом, вилкой, компасом, зонтиком, очками, картой, справочником, энциклопедией, словарем, учебником, авторучкой, косметикой,

библиотекой, столовой, химчисткой;
транспортом: автобусом, трамваем, троллейбусом, метро, такси;
приборами: утюгом, холодильником, пылесосом, стиральной машиной, магнитофоном, кинопроектором, телевизором;
услугами: Аэрофлота, прачечной, туристического агентства;

как часто? редко, часто, иногда, всегда, регулярно, обычно;
как? (не)умело, правильно, осторожно.

Поскольку в 1-м значении глагол *пользоваться* обычно выражает действие привычное, повторяющееся, то для него характерно употребление в НСВ, хотя возможно и употребление в СВ: *Я забыл дома свой словарь, а мне нужно перевести одно слово. Разрешите воспользоваться вашим словарем?*

Примечание. Для понимания данного значения глагола *пользоваться* достаточен минимальный контекст, так как говорящему и слушающему понятно, что *пользоваться лифтом* — это значит подниматься и спускаться в нем, а *пользоваться ножом* — это значит резать.

Упражнение 1. Скажите, что делают люди, когда они пользуются:

метро, читальным залом, консервным ножом, ножницами, электроплитой, путеводителем, молотком, компасом, электробритвой.

Упражнение 2. Ответьте на вопросы, употребив в ответе глагол **пользоваться**.

Ребенку три года. Как вы думаете, он уже умеет есть с помощью ножа и вилки? 2. В дождливую погоду вы берете с собой зонтик? 3. Когда вы читаете книги на русском языке, вы смотрите новые слова в словаре? 4. Вы обедаете в ресторане или готовите сами? 5. Вы стираете сами или сдаете белье в прачечную? 6. Вы берете книги в библиотеке? 7. Вы убираете квартиру при помощи пылесоса или без него? 8. У вас в квартире газовая плита или электрическая? 9. Какой вид транспорта вы предпочитаете? 10. На каком этаже вы живете? Вы поднимаетесь пешком или на лифте? 11. Эта певица поет с микрофоном или без него? 12. У вас хорошее зрение? Вы не носите очки? 13. Вы прикуриваете сигарету от спички или от зажигалки? 14. По какому учебнику вы изучали русский язык?

2) Извлекать из чего-либо выгоду, пользу. Обращать что-либо себе на пользу.

пользоваться / воспользоваться

чем? случаем, ситуацией, поводом, обстоятельством, возможностью (темнотой, паникой, перерывом);
 доверчивостью, забывчивостью, мягким характером, добротой, хорошим настроением.

В этом значении данный глагол чаще употребляется в СВ:

Спектакль был неинтересный, и мы воспользовались антрактом, чтобы уйти домой.

Но возможно употребление в НСВ со значением повторяемости действия: *Она пользуется любой возможностью, чтобы передать привет своим московским друзьям.*

В данном значении глагол *пользоваться* часто употребляется в форме деепричастия НСВ или СВ: **Пользуясь** случаем, я хочу поздравить вас с праздником. **Воспользовавшись** отсутст-

вием родителей, дети смотрели по телевизору передачу для взрослых.

Кроме того, он может быть употреблен в составе сложноподчиненного предложения с придаточным цели: *Дети воспользовались хорошим настроением матери, чтобы попросить у нее денег на мороженое.*

Упражнение 3. Трансформируйте предложения, употребляя глагол пользоваться в одной из названных выше конструкций.

1. Ученики знали, что у учителя плохая память, и иногда не выполняли домашнее задание. 2. Каждую свободную минуту он отдаёт воспитанию своих детей. 3. После гола, забитого в их ворота, игроки растерялись. В этот момент противник атаковал и забил второй гол. 4. Была прекрасная погода, и мы решили поехать на прогулку в лес. 5. Мальчику было 14 лет, но он был высокого роста, поэтому он покупал билеты на фильмы, на которые детям до 16 лет билеты не продавали.

3) Обладать чем-либо, иметь что-либо.

пользоваться чем? любовью, уважением, поддержкой, симпатией, доверием, успехом, популярностью, славой, влиянием, спросом, привилегией, преимуществом, льготами, правом, свободой.

В этом значении глагол *пользоваться* употребляется только в НСВ.

пользоваться уважением товарищей
у товарищей
среди товарищей

Если после глагола **пользоваться** употреблено существительное, образованное от переходного глагола, то после него возможны все три типа конструкций. После других существительных возможны только две предложные конструкции: **пользоваться** популярностью у зрителей, среди зрителей.

В конструкции с предлогом **среди** существительное употребляется в Род. п. только мн. ч., в отличие от конструкции с предлогом *у*, где существительное может быть употреблено и в ед.ч.: *пользоваться доверием среди друзей* — *пользоваться доверием у друзей*, *пользоваться доверием у друга*.

Примечание. Существительные, употребляемые после глагола пользоваться в этом значении, могут иметь при себе определение (согласованное или несогласованное): *пользоваться* большим уважением, огромной популярностью, повсеместным спросом, дурной славой. Черепаха *пользуется* славой (репутацией) самого медлительного животного.

Упражнение 4. Трансформируйте данные предложения так, чтобы в них был употреблен глагол **пользоваться**.

1. Молодой певец имеет большой успех у публики. 2. Научная теория этого аспиранта получила поддержку коллег. 3. Дети в детском саду относятся к своей воспитательнице с любовью. 4. Студенты уважают старосту своей группы. 5. Для успеха лечения необходимо, чтобы больной доверял врачу. 6. Рабочие уважают бригадира за его трудолюбие и принципиальность. 7. Этот ансамбль очень популярен среди молодежи. 8. Избиратели поддерживают своего депутата.

Упражнение 5. Прочитайте данные предложения. Определите, в каком значении употреблен глагол

ПОЛЬЗОВАТЬСЯ.

1. Ромашов воспользовался тем, что Саня нервный, и запугал его всяким вздором (В. Каверин). 2. ...Здесь можно было купить шубу пятьдесят шестого размера, алюминиевую складную байдарку и полный оркестр духовых инструментов. Но эти товары пользовались меньшим спросом (А. Рекемчук). 3. Мать, как всегда, не задавала вопросов, у нее была эта замечательная черта — не выпрашивать. Никогда впоследствии она не пользовалась его откровенностью, не тыкала носом в новые ошибки, вспоминая прошлые (З. Богуславская). 4. И я представил себе, как в Москве в превосходной новой квартире, пользуясь светом, воздухом, газом и паровым отоплением, сидит старый человек и пишет все наоборот, то есть белое называет черным, а все черное — белым (В. Каверин). 5. От «Правды» до квартиры 4 по меньшей мере шесть километров, но только на полпути я вспоминаю, что можно было воспользоваться трамваем (В. Каверин). 6. Все бродячие псы из Новых и Старых Гагр ночевали под террасой этого дома. Иногда, пользуясь временным отсутствием хозяев, они залезали в комнаты, ложились на кровать и мирно похрапывали (К. Паустовский). 7. — Так машиной вашей можно воспользоваться? — повторил Иван Евдокимович. — Мне всего на полтора часа (А. Рекемчук). 8. Саня была очень занята: тарелок не хватало, и гостей пришлось кормить в две смены. Только на одну минуту она присела. Я воспользовался этой минутой и встал (М. Ганина). 9. Как всякий цивилизованный человек, Александр умел пользоваться благами цивилизации, окружив себя массой удобных и красивых вещей (М. Ганина). 10. Я воспользовался шумом и спросил Дымченко, для чего мы обивали барку гвоздями (К. Паустовский). 11. Я объяснила Володе, что он должен интересоваться не только историей. Я внушала, что он не имеет права пользоваться подсказками или шпаргалками на контрольных по математике (А. Алексин). 12. Наибольшей популярностью у школьников пользуются передачи «В мире животных» и «Клуб кинопутешественников» (по материалам газет). 13. Войдя в палату,... он становился медлительнее — казалось, что он просто пользуется случаем^ отдохнуть (М. Ганина). 14. Он [водолаз] долго не мог примириться с подводным телефоном и ни за что не хотел им пользоваться (К. Паустовский). 15. Сейчас я воспользуюсь случаем, чтобы описать хотя бы вкратце, как Гарт работал над напечатанной ниже рукописью (К. Паустовский). 16. Больного солдата, не побывавшего еще ни в одной настоящей перестрелке, отправили обратно на родину. Полковой командир воспользовался этим и поручил Шамету отвезти во Францию свою дочь Сюзанну — девочку восьми лет (К. Паустовский). 17. Он приводил отрывки из писем «покойного брата», который горько жаловался на торгашей, воспользовавшихся тем, что стоянка в Архангельске была сокращена и нужно было торопиться с выходом в море (В. Каверин).

Производные слова и словосочетания:

пользование — действие по глаголу пользоваться в 1-м значении, например, *правила пользования Московским метрополитеном, таксофоном...*

пользователь — лицо, например, работающее на компьютере, входящее в Интернет.

Использовать — обращаться к помощи кого-, чего-либо, извлекать, получать выгоду, пользу.

использовать кого? что?

как?

в качестве кого? чего?

с какой целью?

для чего?

вместо кого? чего?

Для глагола *использовать*, в отличие от глагола *пользоваться* в 1-м значении, недостаточен минимальный контекст, так как прямая функция у предмета может быть только одна, поэтому фраза *Я пользуюсь словарем* понятна без комментария, в то время как *использовать предмет не по прямому назначению* можно по-разному.

Примечание. Обратите внимание на то, что глагол *использовать* единственный в этой группе, после которого возможно употребление одушевленных существительных.

Обычно конструкция — глагол **использовать** + существительное в Вин.п. — распространяется:

а) оценочными наречиями (*хорошо, плохо, правильно, эффективно, рационально, хозяйски*);

б) предложно-падежной конструкцией со значением места.

Использовать где? *в промышленности, в сельском хозяйстве; в строительстве, в медицине; в диссертации, в статье; в книге, в докладе;*
что? *данные, цифры, материал, факты.*

Запомните выражения:

использовать что-либо (не) по назначению, в мирных целях, в корыстных целях

Примечание. Обратите внимание на то, что 2-е значение глагола *пользоваться* (*извлекать из чего-либо выгоду, пользу*) и значение глагола *использовать* близки. Однако взаимная замена возможна не всегда, так как лексическая сочетаемость глагола *пользоваться* ограничена группами существительных, обозначающих определенную ситуацию или чьи-либо черты характера, в то время как лексическая сочетаемость глагола *использовать* не ограничена.

Упражнение 6. Прочитайте предложения. Подчеркните конструкции, в которых употреблен глагол **использовать**. Определите значение глагола.

1. Павел Евграфович использовал скамеечку, чтобы зашнуровывать обувь (Ю. Трифонов). 2. — Труб нам не дали, — объяснила Светлана. — Используем старые, отбракованные. Нужда заставит (А. Рекемчук). 3. — Несомненно, — пробормотал Берг, — здесь что-то есть... для рассказа. Тема, понимаете. Надо использовать тему (К. Паустовский). 4. Он привык все, за что он платил, использовать до конца (К. Паустовский). 5. Васин сказал, что в Абакане они меня использовать по специальности не могут, пошлют на головной участок (М. Ганина). 6. Пока человек жил в пещере, он мало думал о красоте своей одежды. Спасаясь от холода, наши предки использовали шкуры животных, кору деревьев, листья (по материалам газет). 7. А лекция удалась безусловно, надо запомнить сегодняшний, неожиданный для самой себя поворот и использовать его, когда утомляется аудитория (К. Касатонова).

Упражнение 7. Сравните пары предложений. Объясните употребление выделенных глаголов.

1. В дождливую погоду я **пользуюсь** зонтиком. — На прохожего напали собаки, и он **использовал** зонтик, чтобы отбиваться от них.

2. При чтении книг на иностранных языках мы **пользуемся** словарем. — Мы

использовали толстый словарь как пресс.

3. Когда аспирант писал диссертацию, он **пользовался** энциклопедией и справочниками. — Последние статистические данные из справочников он **использовал** в своей работе.

4. Большинство студентов **пользуется** институтской столовой. — Для проведения курсового собрания мы **использовали** помещение столовой.

Упражнение 8. Трансформируя данные предложения, скажите, как люди используют собак. Где возможно, дайте варианты.

Образец: Собаки сторожат дома. — Люди используют собак для охраны домов (в качестве сторожей).

1. На севере собаки перевозят людей и грузы. 2. Собаки спасают утопающих. 3. Собаки спасают людей из огня во время пожара. 4. Собаки помогают находить преступников. 5. На собаках проводят научные эксперименты. 6. Собаки выступают в цирке. 7. Собаки спасают из-под снега людей в горах. 8. Собаки помогают охотникам во время охоты.

Упражнение 9. Трансформируйте данные предложения, употребляя в них глагол **использовать**.

1. Из панциря черепахи делают различные украшения. 2. Из фруктов готовят соки, джемы, варенье. 3. Алмазом обрабатывают стекло, камень, металл. 4. Древесина идет на изготовление бумаги. 5. Лук и чеснок служат в качестве приправы к различным блюдам. 6. При помощи ультразвука медики обследуют внутренние органы человека. 7. Многие растительные масла идут на изготовление изделий парфюмерной промышленности. 8. Хлопок идет на производство тканей.

Иногда глагол **использовать** выступает в значении, близком к значению глаголов истратить, израсходовать. Обычно в этом значении он сопровождается словами *весь, все, всю* и предложно-падежной конструкцией на + Вин.п.: *использовать всю муку на пирог, использовать весь сахар на торт, использовать все масло на салат и т. д.*

От глагола **использовать**, в отличие от глагола **пользоваться**, возможно образование страдательного причастия настоящего и прошедшего времени (*используемый, использованный*).

*На выставке была широко представлена новейшая техника, **используемая** в медицине.*

*Около выхода из автобуса висит небольшая урна, куда пассажиры могут бросить **использованные** билеты.*

Для глагола **использовать** характерно употребление в краткой форме страдательного причастия прошедшего времени.

*При сооружении этого жилого комплекса были **использованы** новые строительные материалы.*

От глагола *использовать* может быть образован возвратный глагол *использоваться*, который учащиеся часто путают с глаголом *пользоваться*. Следует обратить внимание на то, что глагол *пользоваться* употребляется в активных конструкциях, а глагол *использоваться* — в пассивных.

Сравните:

- Студенты **пользуются** институтской библиотекой.

- Данные, полученные во время космических полетов, **используются** во всех областях народного хозяйства.

Значение глагола *использовать* близко ко 2-му значению глагола *пользоваться*. В этом случае возможна синонимическая замена одного глагола другим.

Сравните:

Он пользуется каждой свободной минутой, чтобы изучать русский язык. **Он использует** каждую свободную минуту, чтобы изучать русский язык.

Мы воспользовались возможностью поехать на экскурсию в Петербург. **Мы использовали** возможность поехать на экскурсию в Петербург.

В других значениях глагол *пользоваться* не может быть заменен глаголом *использовать*.

Упражнение 10. Трансформируйте предложения так, чтобы можно было в них употребить глаголы *пользоваться* и *использовать*. Где возможно, укажите варианты.

1. Многие композиторы берут за основу своих произведений народные мелодии. 2. Этот артист совсем не прибегает к помощи грима. 3. Спектакли Большого театра имели огромный успех во время заграничных гастролей. 4. Она не упускает ни одной возможности, чтобы пойти на концерт любимого артиста. 5. Для участия в некоторых спектаклях привлекают студентов театрального училища. 6. Мы купили новый пылесос и теперь убираем квартиру только с его помощью. 7. Во многих странах Азии и Африки верблюды служат для перевозки грузов. 8. Кожа крокодилов идет на изготовление обуви, сумок, поясов и т. д. 9. Во всем мире женщины любят украшения из золота и серебра. 10. Операции на глазах делают при помощи лазера. 11. Специи добавляют в пищу, чтобы придать ей остроту. 12. Люди пока еще не научились извлекать максимальную пользу из природы, не причиняя ей ущерба.

Применять / применить

1) Осуществлять что-либо на деле (употребляется, когда речь идет о теории, абстракции). Часто сопровождается выражениями: *на деле, на практике*.

применять/применить что? теорию, метод, способ, знания, опыт, закон, прием,
принцип, средство, власть, меру наказания.

2) Внедрять какие-нибудь механизмы, приспособления, материалы; вводить что-либо в дело, в действие.

применять/применить что? технику, строительные материалы, красители и т. д.
как? широко, повсеместно, успешно;
где? в медицине, в строительстве; при лечении, при операциях,
при обработке.

Для глагола *применять* характерно употребление в неопределенно-личных предложениях и пассивных оборотах.

Змеиный яд применяют как средство при лечении многих болезней.

В методике преподавания русского языка как иностранного успешно применяется метод активной коммуникативности.

Глагол *применять* во 2-м значении близок к глаголу *использовать*, и возможна синонимическая замена. Однако в тех случаях, когда есть указание на конкретную цель, предпочтительнее употребление глагола *использовать*, а в тех случаях, когда употреблены наречия *широко*, *повсеместно*, а также выражение в широком масштабе — глагола *применять*.

Сравните:

*В медицине широко **применяют** лазер.*

*В медицине для операций на глазах **используют** лазер.*

Примечание. Замена глагола **использовать** каким-либо другим глаголом невозможна, когда речь идет о живых существах.

Упражнение 11. Прочитайте предложения. Обратите внимание на значение и сочетаемость глагола **применять**.

1. Боксера дисквалифицировали за то, что он **применил** запрещенный прием. 2. Выпускники вузов обладают значительным запасом знаний, но еще не всегда умеют правильно **применять** их на практике. 3. Педагоги-новаторы делятся своим опытом с коллегами, а те стараются **применить** его в своей работе. 4. Сок алоэ широко **применяют** в медицине и в парфюмерной промышленности. 5. Нужно шире **применять** принцип материальной заинтересованности. 6. На передовом предприятии **применили** новый, безотходный способ производства.

Запомните выражение

Способ применения

Обычно оно употребляется, когда речь идет о применении какого-либо средства (*моющее средство, средство от комаров, средство от головной боли*).

Глагол *применять* так же, как глагол *использовать*, часто употребляется в форме страдательного причастия настоящего и прошедшего времени (краткая форма), а также в форме 3-го лица множественного числа в неопределенно-личных предложениях.

Кроме того, от этого глагола может быть образован возвратный глагол **применяться**, употребляющийся в пассивных конструкциях.

*К нарушителю дисциплины **была применена** дисциплинарная мера наказания.*

*Эта теория широко **применяется** на практике.*

*Компьютеры **применяют** как для обработки результатов научных исследований, так и для практических целей.*

Употреблять / употребить

1) Включать в речь (устную или письменную) какие-либо языковые средства.

употреблять / употребить

что? слово, словосочетание, выражение, конструкцию, оборот, фразу, предложение, поговорку, пословицу, фразеологизм, диалектизм, неологизм, архаизм, синоним, антоним, какую-либо форму (падеж, вид)

где? в речи, в разговоре, в рассказе, в предложении, в упражнении

как? (не) правильно, (не) к месту, часто, редко

Врачи употребляют в своей речи много медицинских терминов.

2) Включать в рацион питания, есть:, пить (офиц.).

употреблять что? овощи, фрукты, мясо и т. д.

В этом значении глагол *употреблять* часто сопровождается выражением *в пищу*.

Упражнение 12. Прочитайте предложения. Скажите, какое значение имеет глагол *употреблять*. Обратите внимание на его сочетаемость.

1. Эти грибы можно употреблять в пищу. 2. Этому человеку нельзя употреблять много соленого и острого, так как у него больной желудок. 3. Вы употребили неудачное выражение. 4. Эта женщина очень полная, ей нужно употреблять меньше мучного и сладкого. 5. Герои произведений Шукшина употребляют много диалектных и жаргонных слов.

Примечание. Раньше сфера использования глагола *употреблять* была значительно шире. В литературе, а иногда и в разговорной речи можно встретить словосочетания: *употребить власть, употребить деньги (на что-либо), употребить свободное время*.

Широко используется в современном языке глагол *злоупотреблять /злоупотребить* чем?: *властью, положением, доверием, добротой* и т. д., а также образованное от него существительное *злоупотребление*.

Упражнение 13. Вставьте вместо точек подходящий по смыслу глагол. Слова, заключенные в скобки, поставьте в нужном падеже.

1. Я не могу... (ваше гостеприимство), к сожалению, я сегодня уезжаю. 2. Слушатели семинара интересовались тем, как на практике ... (идеи Сухомлинского). 3. Тысячи жителей нового района могут теперь ... (новая линия метро). 4. Для пропаганды правил уличного движения ... (радио, телевидение, печать). 5. На экзамене студентам разрешили ... (словарь). 6. Среди мальчишек города художник ... (необыкновенный авторитет). 7. В медицине ... (специальная аппаратура) для обучения речи глухих детей. 8. Этот учитель ... (оригинальный способ) подачи нового материала. 9. В оформлении многих станций московского метро ... (мозаика, живопись, скульптура). 10. Мы ... (праздничные дни) для поездки в Петербург. 11. Если вы точно не знаете значение слова, то лучше не ... (оно). 12. В Европе помидоры долгое время были декоративным растением, (их плоды) сначала не ... в пищу, так как считали их ядовитыми. 13. Несмотря на преклонный возраст, у этого человека прекрасное зрение, он не ... (очки). 14. На этом предприятии рационально ... (молодые специалисты). 15. Нужно не только знать грамматические правила, но и уметь правильно ... (они). 16. В своем коллективе он ... (большое уважение). 17. На лекции молодым преподавателям рассказали, как эффективнее ... (наглядные пособия) в преподавании русского языка. 18. Люди ... (энергия атома) в мирных целях. 19. На своих занятиях преподаватель ... (материалы журнала «Русский язык за рубежом»). 20. Как вы ... (свое свободное время)? 21. В качестве образца для рисования мы ... (ваза с цветами). 22. Учитель иностранного языка ... только (те слова), которые знают его ученики. 23. Этот киноартист ... (огромная популярность) у зрителей. 24. Он никогда не ... (его популярность) в корыстных целях. 25. Тот, кто не умеет ... (библиотечный каталог), всегда может обратиться за помощью к библиографу. 26. Он был счастлив, что мог на практике ... (разработанная им теория). 27. Зимой

(замерзший пруд)... как коток.

Упражнение 14. Трансформируйте данные ниже предложения, употребив в них один из глаголов изученной лексико-семантической группы (ЛСГ).

1. Я живу на третьем этаже и всегда поднимаюсь не на лифте, а пешком. 2. Я редко обедаю в столовой, предпочитаю готовить сама. 3. Все желающие могут плавать в этом бассейне. 4. Лектор привел в своей лекции очень интересные факты. 5. Вы взяли не ту формулу при решении задачи, поэтому задача у вас не получилась. 6. Старайтесь меньше говорить слова типа «вот», «значит», они засоряют речь. 7. Прежде чем принимать лекарство, его нужно взболтать. 8. Кто имеет право бесплатного проезда на транспорте? 9. Иногда мы проводим собрания в помещении столовой или лекционного зала. 10. Украшения из уральских самоцветов очень популярны у женщин. 11. Не кладите в пищу так много перца, это вредно для здоровья. 12. Вы в своей контрольной работе написали несколько слов в неправильном падеже. 13. В окончательный вариант диссертации вошел не весь материал, собранный аспирантом в процессе работы. 14. Работая над статьей, я часто обращался к энциклопедическому словарю.

Упражнение 15. Для выполнения этого упражнения можно использовать карточки лото или открытки с изображением овощей, фруктов, ягод, а также животных. Задача учащихся — рассказать о том, что изображено на картинке, употребив максимальное количество глаголов изученной ЛСГ.

Образец:

Эта ягода называется малина. Ее **употребляют** в пищу в свежем, сушеном и приготовленном виде. Малину **используют** в пищевой промышленности, а также в домашнем хозяйстве для приготовления варенья, джема, сиропа, сока и т. д. В народной медицине малина широко **применяется** в качестве жаропонижающего средства. Малина **пользуется** большой популярностью у детей и большим спросом у хозяек.

Итоговое задание

Прочитайте текст. Найдите глаголы изученной ЛСГ. Объясните их употребление.

То, что Олег будет научным работником, в семье разумелось само собой, как в семье мастеров арены — цирковое будущее детей. Поступив в институт, он уже твердо ориентировался на аспирантуру. Данные у него были. Способный, начитанный, с хорошей памятью, он обращал на себя внимание преподавателей прежде всего прекрасной правильной речью. Сейчас вообще мало кто говорит правильно: среди молодежи это особенно редко. Например, манера склонять числительные почти утрачена. Когда Олег Раков в докладе на студенческой конференции четко употреблял какое-нибудь «четырьмя тысячами восьмьюстами семьюдесятью пятью», старые профессора настораживались, кивали лысинами и расцветали улыбками. И на экзаменах красивая, правильная речь тоже помогала Олегу. Любой экзаменатор, услышав первые его фразы, уже настраивался на пятерку. И в самом деле, правильно и красиво трудно нести чепуху. Олег чепухи и не нес. Знания у него были не всегда глубоки, но всегда блестящи. Он прекрасно вникал в психологию каждого педагога, знал, чем ему польстить, выказав интерес к его, педагога, любимой тематике, показав, что знаком с его, педагога, работами. Искусно пользовался дополнительной литературой, часто не вполне овладев основной. Бывают в вузах такие записные отличники; с первой же сессии они создают себе репутацию и дальше на ней катятся, как на колесах. Этих отличников хорошо знают преподаватели и торопятся ставить им пятерки, не копая слишком глубоко. У товарищей по курсу Олег особой

симпатией и, как говорится, авторитетом не пользовался. Внешний блеск и хорошо организованная речь в этом деле мало что значат; студенты (куда лучше, чем преподаватели) умеют распознать, что почем и кто чего стоит.

Ася Уманская Олега Ракова знала не близко, хотя учились они в одной группе: Олег широко пользовался правом отличника на свободное посещение, Ася — почти нет. Иногда он брал у нее конспекты лекций. На преподавателей поглядывал свысока, называл их роботами, говорильными машинами. Утверждал, что лекционная система устарела, был сторонником машинного обучения, но при случае не прочь был списать.

(И. Грекова)

3. Какие типы упражнений и заданий используются при работе над лексико-семантической группой глаголов *пользоваться / воспользоваться, использовать; применять / применить, употреблять / употребить!*

Вначале даются упражнения на отработку каждого значения глагола *пользоваться*, при этом обращается внимание на сочетаемость каждого лексико-семантического варианта, его видовую маркированность (ответы на вопросы, подстановка, трансформация).

Далее учащимся предлагается упражнение на наблюдение и определение значения, в котором употреблен данный глагол.

Подобным образом происходит отработка глагола *использовать*.

Затем следуют примеры на сопоставление двух глаголов и упражнение на трансформацию, требующее выбора и правильного употребления одного из них.

Далее аналогичным образом отрабатываются глаголы *применять и употреблять*.

Потом даются упражнения на закрепление навыков употребления всех четырех глаголов данной ЛСГ (подстановка, трансформация и творческое упражнение с применением наглядности).

На заключительном этапе работы предлагается самостоятельное чтение текста с выделением глаголов изученной ЛСГ, объяснением их употребления, после чего следует устный пересказ текста.

4. Почему важна работа над приставочными глаголами?

В отличие от начального этапа обучения (где работа по словообразованию должна быть связана с чтением текста и знакомство с новыми производными словами происходит на лексическом уровне) на продвинутом этапе эта работа существенно расширяется, так как словообразовательный материал дается и подводит учащихся к возможности творчески использовать его в учебном процессе.

Как показывает опыт, наиболее сложным и трудоемким является префиксальный способ словообразования, которому и должно отводиться наиболее существенное место в практическом курсе.

Для работы над префиксальным словообразованием выделяются наиболее продуктивные приставки, имеющие широкое распространение в тех сферах языкового общения, которые актуальны для учащихся.

Овладение такими знаниями и умениями способствует развитию у учащихся навыка языковой догадки, что чрезвычайно важно для иностранцев, недостаточно владеющих русским языком.

5. Каков порядок подачи материала при работе над приставочными глаголами?

Сначала дается описание основных значений базового глагола без приставок, где делается акцент не только на семантику, но и на сочетаемость каждого ЛСВ.

Глаголы группы *смотреть*

1. Направлять взгляд, чтобы увидеть кого-, что-либо.

смотреть	на кого?	на друга, на дочь;
	на что?	на море, на небо;
	во что?	в бинокль, в микроскоп, в объектив, в зеркало;
	через что?	через стекло;
	сквозь что?	сквозь очки;
	куда?	в окно, в сад, вперед, назад, вверх, вниз;
	откуда?	из окна, из комнаты, с балкона, с крыши, с моста, из-за угла;
	как?	радостно, весело, печально, грустно, пристально, вопросительно, доверчиво, ласково, зло, серьезно.

2. Быть зрителем на каком-либо представлении, зрелище.

смотреть	что?	парад, фильм, кинофильм, пьесу, драму, комедию, спектакль, балет, соревнования, матч, футбол, хоккей, телевизор (разг.), передачу (по телевизору);
	где?	в клубе, в кинотеатре, в театре;
	как?	внимательно, с интересом, не отрываясь, с удовольствием.

3. Заботиться о ком-, чем-либо, следить за кем-, чем-либо.

смотреть	за кем?	за ребенком, за больным;
	за чем?	за домом, за хозяйством, за порядком, за чистотой;
	как?	хорошо, плохо, строго.

СВ глагола во всех трех значениях — *посмотреть*. Кроме того, в 3-м значении возможно образование СВ при помощи приставки *при-*, но с дополнительным лексическим оттенком непродолжительности действия.

Присмотрите за моей собакой, пока я схожу в магазин.

В русском языке существует глагол *глядеть*. Его значения совпадают со значением глагола *смотреть*. Разница между ними стилистическая. Глагол *смотреть* — нейтральный, межстилевой, а глагол *глядеть* имеет более разговорный (в 1-м значении), иногда даже просторечный (во 2-м и 3-м значениях) оттенок. С этим связано широкое употребление глагола *глядеть* во фразеологизмах, устойчивых словосочетаниях, поговорках и пословицах.

Того и гляди — надо ждать, опасаться, что каждую минуту может что-то случиться.

Куда глаза глядят (идти, бежать) — куда попало, все равно куда.

В данных словосочетаниях замена глагола *глядеть* глаголом *смотреть* невозможна.

Оба глагола возможны в таких словосочетаниях:

Глядеть (смотреть) сквозь пальцы *на что-либо* — *проявлять снисходительность*.

Глядеть (смотреть) в оба — *быть внимательным, осторожным*.

Кроме того, в деепричастных оборотах с отрицанием и без отрицания предпочтительнее употребление глагола *глядеть*, так как за деепричастием *смотря* в сочетании с относительными местоимениями закрепилось значение «в зависимости от чего» (*смотря где, смотря что и т. д.*), а употреблению деепричастия от глагола *смотреть* с отрицанием препятствует предлог *несмотря на* (что?).

Она шла, глядя себе под ноги.

Он ел, не глядя в тарелку.

Упражнение 1. Прочитайте примеры. Обратите внимание на значение и управление выделенных глаголов.

1. [Райский] *смотрел* на Волгу, на ее течение, слушал тишину и *глядел* на сон этих рассыпанных по побережью сел и деревень (И. Гончаров). 2. Завидев вооруженного всадника, люди не спеша бросили работу и, прикрывая глаза натруженными ладонями, долго *смотрели* вслед (А. Фадеев). 3. На уроках я назло всем буду *смотреть* только на Наташку (В. Фролов). 4. — Я изменился, да? — спросил он, заметив, что я *гляжу* на него (В. Каверин). 5. Я стоял на тротуаре, прислонившись к фонарному столбу, и с завистью *глядел*, как плыли мимо меня шумные праздничные колонны (Б. Горбатов). 6. Девочка *глядела* прямо перед собой (К. Федин). 7. Петрушке приказано было оставаться дома, *смотреть* за комнатой и чемоданом (Н. Гоголь). 8. *Гляжу* на будущность с боязнью, *гляжу* на прошлое с тоской (М. Лермонтов).

Глагол *смотреть* с приставками

Осматривать / осмотреть

1. Двигаясь, знакомиться с чем-либо. Условно можно назвать это значение туристическим (само знакомство является целью).

Осматривать / осмотреть

что?	город, достопримечательности, музей, выставку, экспонаты;
за сколько времени?	за неделю, за 3 дня, за 2 часа;
как?	медленно, внимательно.

2. Знакомиться с состоянием кого-, чего-либо, обследовать с целью выяснить состояние, устранить дефекты. Условно можно назвать это значение профессиональным (цель осмотра — выяснение состояния).

Осматривать / осмотреть

кого? что? пациента, механизм, мотор.

1. Врач *осматривает* больного.

2. Механик *осматривает* мотор, трактор, станок.

3. Художник-реставратор *осматривает* старинную картину.

4. Милиция *осматривает* место аварии.

3. Ознакомиться, окинув взглядом (разговорное значение, близкое ко 2-му, но лишённое профессионального оттенка) *осмотреть* человека с головы до ног; *осмотреть* себя в зеркале.

Примечание. В 1-м и 2-м значениях замена глагола *осматривать* глаголом *оглядывать* невозможна.

В 3-м значении оба глагола выступают как равноправные без всяких стилистических ограничений.

Нужно отметить, что между глаголами, образованными от глаголов *смотреть* и *глядеть* при помощи одних и тех же приставок, стилистических различий меньше, чем между бесприставочными глаголами. Глагол *глядеть* с некоторыми приставками не только не уступает, но, пожалуй, даже превосходит глагол *смотреть* с теми же приставками (например, глаголы *разглядывать*, *заглядеться*, *наглядеться*).

Осматривать и оглядывать

Упражнение 2. Прочитайте примеры. Скажите, в каких значениях употреблены глаголы *осматривать*, *оглядывать*. Найдите предложения, в которых данные глаголы выступают как синонимы.

1. Как водится, посетители начнут *осматривать* ... выставку самодеятельных художников района (З. Богуславская). 2. Лекарь *осмотрел* рану и объявил, что она [Бэла] больше дня жить не может (М. Лермонтов). 3. Гирич еще раз *оглядел* задумчивую Анну, шедшую рядом, и тоже почувствовал гордость за нее (И. Ефремов). 4. С глубоким интересом *осматривал* я Заполярье. Когда я уехал, городу шел шестой год. Теперь ему минуло пятнадцать (В. Каверин). 5. Филипп Петрович очень серьезно и внимательно *оглядел* кухню (А. Фадеев). 6. Тут он отвернулся, чтобы скрыть свое волнение, пошел ходить по двору около своей повозки, показывая будто *осматривает* колеса, тогда как глаза его поминутно наполнялись слезами (М. Лермонтов). 7. [Князь Андрей], шурясь, *оглядел* все общество (Л. Толстой). 8. «Саня!» — сказала Нина Капитоновна и всплеснула руками. Она потащила меня к окну, *осмотрела* со всех сторон и осталась недовольна (В. Каверин). 9. В дверь забарабанили... Михаил Михайлович пошел открывать, мельком *оглядев* себя в зеркале (В. Ермолова).

Упражнение 3. Прочитайте предложения. Замените там, где возможно, глагол *осматривать* глаголом *оглядывать*. Там, где замена невозможна, объясните почему.

1. Инженер *осмотрел* повреждения и установил причины неисправности машины. 2. Мальчик со всех сторон *осмотрел* своего одноклассника, который был в новенькой школьной форме. 3. В комнату вошла хозяйка дома, *осмотрела* меня с головы до ног, потом подвинула стул и пригласила сесть. 4. Прежде чем отправиться дальше путешествовать по реке, туристы тщательно *осмотрели* лодки. 5. Перед выходом на сцену актер *осмотрел* себя в зеркале, поправил парик, взял шпагу. 6. Делегация сначала *осмотрела* краеведческий музей, потом поехала на встречу со школьниками. 7. Мастер *осмотрел* сломанный телефон и сказал, что его нетрудно починить. 8. Мы *осмотрели* завод за несколько часов. 9. Лектор внимательно *осмотрел* сидящих в зале слушателей и только потом начал свой доклад. 10. Московское бюро путешествий и экскурсий предлагает москвичам и гостям столицы *осмотреть* заповедные уголки старой Москвы.

Рассматривать / рассмотреть

1. а) Охватывая взглядом, стараться различить, разобрать, увидеть все до малейших деталей.

Рассматривать/рассмотреть

кого? что? человека, незнакомца, лицо, книгу, карту, схему, рисунок, картину, альбом, местность, витрину, фотографию;

в чем? в книге, в альбоме;

на чем? на картине, на карте.

б) Увидеть, различить, разобрать при усиленном напряжении зрения, часто с отрицанием и с обстоятельствами образа Действия (*хорошо, плохо, с трудом, без труда*), места (*вдали, вдалеке, в темноте, в тумане, в сумерках*); после глаголов *стараться, пытаться*.

Рассматривать/рассмотреть

что? подпись, надпись, почерк, буквы, но мер.

2. Обсудить и разобрать с целью оценки или решения, проанализировать.

Рассматривать/рассмотреть

что? заявление, просьбу, жалобу, вопрос, проблему, документ, проект;
где? в министерстве, в комиссии, на заседании, на конференции, на съезде;
как? внимательно, тщательно, объективно, беспристрастно, быстро, немедленно;
в качестве субъекта директор, председатель, секретарь чего-либо; министерство, суд, комиссия рассмотрел(-о, -а, -и) что-либо.

Декан рассмотрел ваше заявление о передаче экзаменов.

3. Расценивать что-либо, относиться к чему-либо определенным образом.

В этом значении глагол *рассматривать* употребляется в НСВ, и за ним обычно следует конструкция: *рассматривать что как что?*

Я рассматриваю ваши слова как личное оскорбление.

Упражнение 4. Прочитайте предложения. Скажите, в каких значениях употреблены глаголы *рассматривать, разглядывать*. Найдите предложения, в которых данные глаголы выступают как синонимы.

1. Когда я вернулась, Саня спал. Я окликнула его, но мне сразу же стало жалко, и я присела подле него на корточки и *стала рассматривать* близко-близко (В. Каверин). 2. Зажегся свет. Пассажиры задвигались, пристегивая ремни. Наташа посмотрела на Баскетболиста, давая тем самым возможность *рассмотреть* себя при ярком свете (В. Токарева). 3. Опытным глазом он сразу *разглядел* в Танюше ... те особенные, плохо скрываемые черты характера, которые вскружили ему голову (Г. Семенов). 4. Анатолий Васильевич [А. Луначарский] слушал нас внимательно, *разглядывая* всех по очереди поверх очков (Г. Мунблит). 5. В первом акте мне некогда было смотреть на Марию Васильевну... Зато в антракте я *рассмотрел* ее как следует. Она похудела и постарела (В. Каверин). 6. Надо ли *рассматривать* трудности быта, которых ты прежде была лишена, как подарок судьбы (М. Ганина). 7. Я стал *рассматривать* карточку и, к своему удивлению, нашел Катиного отца (В. Каверин).

Упражнение 5. Прочитайте предложения. Замените там, где возможно, глагол *рассматривать* глаголом *разглядывать*. Там, где замена невозможна, объясните почему.

1. Войдя с улицы в дом, я не сразу *рассмотрел* в полутьме сидящего человека. 2. Приезжая в незнакомый город, я всегда покупаю карту, внимательно *рассматриваю* ее, а затем отправляюсь в путешествие по городу. 3. В конце учебного года на педсовете были *рассмотрены* вопросы успеваемости, дисциплины и организации летнего отдыха учащихся. 4. Чтобы дети не скучали, им

дали *рассматривать* альбом с фотографиями. 5. Я давно не видел своего школьного друга и теперь пристально *рассматривал* его, удивляясь переменам, происшедшим с ним за это время. 6. На очередном заседании кафедры *рассматривали* вопрос о проведении студенческой научно-практической конференции. 7. Покупательница переходит от витрины к витрине, *рассматривает* выставленные на них вещи и никак не может выбрать покупку. 8. Российские методисты *рассматривают* принцип коммуникативности как ведущий в обучении иностранцев русскому языку.

Упражнение 6. а) Вставьте вместо точек глаголы *осматривать / осмотреть* или *рассматривать / рассмотреть*. Мотивируйте свой выбор.

б) Укажите, где возможна замена глаголами *оглядывать / оглядеть, разглядывать / разглядеть*, а где невозможна, и объясните почему.

1. Врач ... больного и сказал, что ему необходимо соблюдать строгий режим. 2. Во время поездки в Петербург мы ... многие музеи и памятники архитектуры. 3. Одна из картин на выставке мне особенно понравилась, и я долго ... ее. 4. На совещании ... вопрос о строительстве нового микрорайона. 5. Мастер внимательно ... мои часы и сказал, что я смогу получить их сегодня вечером. 6. На улице было темно, и мы с трудом ... номер дома. 7. Прежде чем идти на прогулку, мать ... ребенка с ног до головы. 8. Я ... ваше выступление на собрании как согласие с моей точкой зрения. 9. Художник-реставратор ... старинную картину и нашел серьезные повреждения. 10. Адрес и фамилия были написаны так неразборчиво, что почтальону пришлось долго ... надпись на конверте, прежде чем опустить письмо в почтовый ящик.

Упражнение 7. Трансформируйте предложения, употребив в них глаголы *осматривать, рассматривать*.

1. За время экскурсии мы обошли весь город. 2. Мастер внимательно изучил мой телефон и скоро нашел неисправность. 3. Декан ознакомился с вашим заявлением и разрешил сдать экзамены досрочно. 4. Перед тем как выйти из дома, девушка подошла к зеркалу и проверила, хорошо ли она выглядит в новом платье. 5. Третьяковскую галерею мы прошли всю от начала до конца, а потом вернулись и долго стояли перед особенно понравившейся картиной. 6. Я расцениваю ваше выступление на заседании кафедры как несогласие с моей точкой зрения. 7. В поликлинике врач внимательно обследовал больного. 8. Покупатель стоял возле витрины и долго изучал выставленные там вещи. 9. Сегодня на нашем собрании мы будем обсуждать вопросы экзаменационной сессии. 10. Перед реставрацией дворца архитекторы и художники еще раз обошли его.

Упражнение 8. Ответьте на вопросы, употребив глаголы *осматривать, рассматривать*.

1. На улице произошла автомобильная авария, приехал милицейский патруль, что он делает для того, чтобы определить причину аварии? 2. Ребенок еще не умеет читать. Что он делает, держа в руках книгу? 3. В Третьяковской галерее ваше внимание привлекла одна из картин. Что вы сделали? 4. Что вам показали во время автобусной экскурсии по Москве? 5. Как вы провели время, когда были в Петербурге? 6. Вам дают новую квартиру. Зачем вы сразу же поехали туда? 7. Что делает декан факультета, после того как ему принесли заявления студентов?

Упражнение 9. Выполните данные ниже задания, употребив глаголы *осматривать, рассматривать*.

1. Поделитесь со своими товарищами впечатлениями об экскурсии в музей.
2. Расскажите, что бы вы хотели увидеть в Москве.
3. Расскажите о достопримечательностях вашего города, с которыми было бы интересно познакомиться иностранным туристам.

Итоговое задание

Прочитайте и перескажите текст, обращая внимание на выделенные глаголы.

Метро

Мы с мамой и Вовкой были в гостях у тети Оли в Москве. В первый же день мама и тетя ушли в магазин, а нас с Вовкой оставили дома. Дали нам старый альбом с фотографиями, **чтобы мы рассматривали**. Ну, мы **рассматривали, рассматривали**, пока нам это не надоело. Вовка сказал:

— Мы так и Москву не увидим, если будем целый день дома сидеть!

Стали в окно глядеть. Напротив — станция метро. Я говорю:

— Поедем на метро покатаемся.

Пришли мы на станцию, спустились по лестнице и поехали под землей. Сначала показалось страшно, а потом ничего, интересно. Проехали две остановки, вылезли.

— **Осмотрим**, — думаем, — станцию — и назад.

Стали **осматривать** станцию, а там лестница движется. Люди по ней вверх и вниз едут. Стали и мы кататься: вверх и вниз, вверх и вниз... Ходить совсем не надо, лестница сама возит.

Накатались по лестнице, сели на поезд и поехали обратно.

(Н. Носов)

Просматривать / просмотреть (проглядывать / проглядеть)

1. Бегло ознакомиться с содержанием.

Просматривать / просмотреть

что? журнал, газету, статью, отчет.

1. Председатель, **просмотрев** бумаги, сделал несколько вопросов судебному приставу и секретарю (Л. Толстой).

2. Мать бегло **просмотрит** отметки, увидит двойку за рисование или чистописание и недовольно покачает головой (А. Гайдар).

3. Осталось всего 2 часа до начала семинара, бегло **проглядите** свою лекцию, — сказал решительно Шунин (Ю. Кукушкин).

2. Смотря, не заметить, пропустить (только СВ).

Просмотреть (СВ)

кого? что? человека, друга, его, ее, вас; ошибку, важный момент.

1. Врачи **просмотрели** тот момент, от которого зависело все (Д. Мамин-Сибиряк).

2. [Быкову] казалось почему-то, что он сегодня видит хуже, чем обычно. Рябило в глазах, и он боялся **просмотреть** врага (В. Саянов).

3. Мне кажется, что ты кое-что **проглядела** в нем (Ф. Гладков).

4. Римма пришла, как же мы ее **проглядели**, она должна была с фермы идти (А. Первенцев).

Пересматривать / пересмотреть

1. Обсудить / обдумать заново для изменения (чаще СВ).

Пересматривать / пересмотреть

что? точку зрения, взгляды, позицию, отношение, нормы, вопрос.

Тебе пора всерьез **пересмотреть** свой дальнейший путь (А. Фадеев).

2. Посмотреть несколько предметов от первого до последнего (только СВ — исчерпанность действия).

Пересмотреть (СВ)

что? газеты, журналы, фильмы, статьи.

1. Я **пересмотрела** все фильмы моего любимого режиссера.

2. [Анечка] быстро **пересмотрела** все бумаги, выпрямилась, внимательно взглянула на Смородина (Д. Гранин).

Примечание. Замена глагола **пересматривать / пересмотреть** глаголом **глядеть** с такой же приставкой невозможна.

Упражнение 10. Вставьте вместо точек глаголы **просматривать / просмотреть** или **пересматривать / пересмотреть**. Мотивируйте свой выбор.

1. Рецензент ... мою статью и сделал ряд замечаний. 2. Ученый ... всю имеющуюся в библиотеке литературу по интересующей его проблеме. 3. Вечером мать обычно ... тетради, расспрашивала о школьных новостях. 4. ... все номера журнала «Русский язык за рубежом» за два последних года, там есть несколько статей по теме вашей курсовой работы. 5. По рассеянности студент ... ошибку в письменной работе. 6. Во время каникул я собираюсь... все новые фильмы. 7. После неудачно сданного экзамена он ... свое отношение к учебе. 8. Когда я ехал на автобусе, шел сильный снег, и я ... свою остановку. 9. Нужно учесть все замечания, высказанные на ученом совете, и ... учебные планы. 10. Я заговорился с соседом и ... тот момент, когда забили гол.

Упражнение 11. Трансформируйте данные предложения, употребив глаголы **просматривать / просмотреть** или **пересматривать / пересмотреть**.

1. Аспирант прочитал всю научную литературу по теме своей диссертации. 2. Научный руководитель ознакомился с содержанием курсовой работы и отдал ее автору для доработки. 3. Секретарь разобрал полученную корреспонденцию и разложил ее. 4. Утром он лишь бегло прочитывал утренние газеты, а вечером читал их от корки до корки. 5. Он изменил свое отношение к новому проекту. 6. На своем творческом вечере актер быстро ознакомился с содержанием записок зрителей и ответил на все заданные ему вопросы. 7. Когда я в первый раз был в Третьяковской галерее, я как-то не заметил портрет ее создателя, а в этот раз я долго стоял перед портретом Павла Михайловича Третьякова и с интересом рассматривал его. 8. Рабочий день главный редактор начинал с того, что знакомился с заметками корреспондентов, отбирал самые интересные. 9. Фильмы с участием моего любимого актера я смотрел все от первого до последнего.

Досматривать / досмотреть — смотреть что-либо до конца, до определенного предела.

Досматривать/досмотреть

что? фильм, спектакль, матч, сон.

*Пьеса была неинтересная, мы не стали **досматривать** ее до конца и ушли после первого действия.*

Запомните.

Глагол **глядеть** с приставкой **до-** не сочетается.

6. Как в процессе работы над приставочными глаголами можно расширить знания учащихся о наиболее продуктивных словообразовательных типах (схемах, моделях)?

После анализа значения приставочного глагола, мотивированного глаголом *смотреть* целесообразно дать парадигму глаголов с аналогичным значением приставки.

Такая форма работы поможет учащимся расширить свой лексический запас и научиться узнавать значение производных глаголов, не обращаясь к словарю.

Например. Лексически не ограниченная группа глаголов с приставкой **до-** обозначает «доведение действия до конца, до определенной границы» (*дочитать, дописать, дослушать, доделать, дожить и т.д.*).

Высматривать / высмотреть — найти, заметить, выделив взглядом кого-либо, что-либо из общей массы.

Высматривать / высмотреть

кого? друга, знакомого, подругу, приятеля, его, ее, их;
что? место, книгу, кассету;
где? на полке, в толпе, в магазине, на вокзале, на парковке;
среди кого? среди пассажиров, среди артистов;
среди чего? среди товаров, среди книг, среди кассет.

Высмотрел я место себе под мельницу, — объяснил старик сыновьям (Д. Мамин-Сибиряк).

Примечание. Глагол *глядеть* с приставкой **вы-** имеет другое значение.

Подсматривать / подсмотреть (подглядывать / подглядеть) — тайком наблюдать за кем-, чем-либо, стараясь увидеть, узнать что-либо.

Подсматривать / подсмотреть (подглядывать / подглядеть)

за кем? за ней, за ним, за ними;
куда? в щель, в замочную скважину.

1. *Если вам нужно знать, кто бывал у меня, спросите прислугу, которой вы платите за то, что она за мной **подсматривала** (А. Островский).*

2. *Осажденные в доме Юрки пленники Разина целыми днями и ночами **подсматривали** с чердака и подслушивали, что творится в Зимовейской станице (С. Злобин).*

3. *Прекрасные глаза ее устремлялись иногда на меня с особенным выражением*

*тайной грусти, я **подглядел** даже слезы, тщательно от меня скрываемые* (С. Аксаков).

4. Он украдкой **подглядел**, глаза добрые у бригадира, не собирается крепко ругать (Ю. Кукушкин).

Примечание. Глагол **подсматривать/подсмотреть** входит в ряд других глаголов с приставкой *под-* со значением «совершить действие скрытно, незаметно» (*подслушать, подсказать, подделать, подговорить* и т.д.)

Предусматривать / предусмотреть — заранее учесть возможность чего-либо, заранее принять во внимание.

Предусматривать / предусмотреть

что? результат, последствия, варианты, возможность, трудности, все;

как? заранее, заблаговременно.

1. [Борис] Я ждал невзгод: возможные все беды.

Предусмотрел: войну, и мор, и голод (А. Толстой).

2. Мы трудились над ним [планом] чуть не месяц, мы **предусмотрели** решительно все, что должен иметь город (Вс. Рождественский).

3. Василий Васильевич проводил с нами уроки по физике — уроки, не **предусмотренные** программой земской школы (М. Исаковский).

Примечание. Глагол **предусматривать/предусмотреть** входит в ряд других глаголов с приставкой *пред-* (*преду-*), обозначающих «действие, которое совершается заранее, заблаговременно» (*предвидеть, предсказать, предчувствовать, предположить, предупредить* и т.д.)

Упражнение 12. Вставьте вместо точек глаголы **досматривать / досмотреть, высматривать/высмотреть, подсматривать/ подсмотреть, предусматривать / предусмотреть**. Мотивируйте свой выбор.

1. Перед контрольной работой преподаватель сказал: «Не ... в тетради соседей, пишите самостоятельно». 2. Мать позвала меня обедать, и я не ... фильм до конца. 3. Рыболов долго ... удобное место для рыбалки. 4. В новых городах архитекторы и проектировщики ... все, что необходимо современному горожанину. 5. На факультативных занятиях по литературе учительница знакомит ребят с произведениями, которые по программе не ... 6. Дети были наказаны за то, что ..., когда шел фильм, который им не разрешили смотреть. 7. Спектакль мне не понравился, и я не ... его до конца.

Упражнение 13. Трансформируйте данные предложения, употребив глаголы **досматривать / досмотреть, высматривать / высмотреть, подсматривать / подсмотреть, предусматривать / предусмотреть**.

1. В программе пребывания туристов в Петербурге запланировано посещение Эрмитажа, Русского музея и других достопримечательностей. 2. Мы пойдем на каток, когда закончится передача по телевизору. 3. Встречавшие стояли на берегу и старались узнать своих родных и знакомых среди людей, плывших на пароходе. 4. Авторы учебника учитывают трудности, которые могут встретить учащиеся. 5. Шофер остановил машину и обвел взглядом стоянку, ища свободное место, куда можно было бы ее поставить. 6. Иногда ему казалось, что за ним кто-то все время наблюдает, подслушивает. 7. Руководители экспедиции учли все трудности, которые могут возникнуть в ходе работы.

Упражнение 14. Ответьте на вопросы, исходя из данных ситуаций. Употребите в ответах глагол **смотреть** с приставками **до-, вы-, под-, пред-**.

1. На уроке один из учеников во время сочинения все время смотрит в тетрадь соседа. Что скажет ему учитель? 2. Вчера по телевизору шел новый фильм. Вы знаете, чем он кончился? 3. В детском саду дети с нетерпением ждали начала праздника, им интересно, что происходит в зале. Что они будут делать? 4. Вам предстоит поездка в древнерусские города Суздаль и Владимир. Посещение каких достопримечательностей входит в программу экскурсии? 5. Вечером, когда вы смотрели интересный фильм, пришел ваш сосед и позвал вас гулять. Что вы ему скажете?

Упражнение 15. Восстановите диалоги, употребив при этом глагол **смотреть** с приставками **до-, вы-, под-, пред-**.

1.-...?

— Я ищу свою знакомую, которая должна приехать с группой туристов.

2. -...

— Нет, спектакль был скучный, мы ушли во время антракта.

3.-...

— Я согласен с вами. В учебнике нужно учесть ошибки, вызванные влиянием родного языка.

4.-...

— Если ты говоришь, что писал работу самостоятельно, то почему у тебя такие же ошибки, как у соседа?

5.-...?

— Да, мы предвидели трудности, с которыми можно столкнуться в ходе работы.

По такой же схеме ведется работа над остальными приставочными глаголами, мотивированными глаголом **смотреть**, которые включены в программу аспекта «Практическая лексика»: *всматриваться/всмотреться, засматриваться/засмотреться, насмотреться, присматриваться/присмотреться, осматриваться/осмотреться и их синонимы, мотивированные глаголом **глядеть**.*

На заключительном этапе работы рекомендуется использовать средства наглядности, например, картинки Х. Бидструпа «Детская книга» и «Новый фасон».

